

Chers amis de notre ville jumelée,

L'année 2014 vient de se terminer, c'est le moment de faire le bilan.

En **mai** eurent lieu à Mùcheln des élections pour élire des députés européens et les conseillers municipaux des communes de la communauté.

A Mùcheln même, la CDU est toujours la plus forte fraction du conseil municipal, composé de 20 conseillers municipaux.



Le nouveau conseil municipal continuera à soutenir pleinement les actions de partenariat entre nos deux villes.

Quant au lac de la vallée de la Geisel, une superficie supplémentaire a été débloquée pour son utilisation. Maintenant, une bonne partie du lac est praticable. La plongée et la pêche à la ligne sont désormais autorisées. Les premiers brochets, magnifiques, ont été capturés.



La Marina de Mùcheln se développe bien et le nombre de pontons a été considérablement augmenté.

La location de bateaux et la navigation sur le lac fonctionnent bien, nos hôtes français de juillet peuvent en témoigner. Pour le camping, la demande est plus forte que l'offre.

En **mai** a été inauguré le lieu européen de rencontre des cultures, près du vignoble. Situé directement sur le chemin de Compostelle, il doit être utilisé

comme lieu de repos et de méditation.



Le terrain autour du lac demeure toutefois un vaste chantier !

Un problème central pour notre ville est le développement des écoles. En raison du nombre croissant d'écoliers et d'exigences pédagogiques et sociales plus fortes, une extension de l'école élémentaire (classes 1 à 4) est nécessaire. Egalement, le lycée privé de Mùcheln s'est si bien développé qu'un agrandissement s'impose.

La ville doit chercher des ressources à ces problèmes.

Notre travail de partenariat commença à Mùcheln selon la tradition en **janvier**, par une journée franco-allemande dans les huit jardins d'enfants, avec cette année une journée slovaque (pour notre ville partenaire de Rudno).



Les éducatrices et les parents, avec le soutien du comité de jumelage, ont été très inventifs pour parler aux plus petits de l'amitié entre les peuples.

Les enfants de Mùcheln ont un grand souhait : établir un contact direct - par lettre également- entre les jardins d'enfants de nos deux villes.

En **avril**, 70 Mùchelnois vinrent à Bois d'Arcy pour la 8<sup>ème</sup> fête de la bière. A l'occasion du centenaire de la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale, nous nous sommes arrêtés aux mémoriaux près de Verdun pour se souvenir des morts et de la grande misère que cette guerre a apporté sur l'Europe. Une promenade parisienne entre Jardin des Tuileries et Opéra fut le point de départ d'une journée qui se

termina par une joyeuse fête de la bière.

Le dimanche fut consacré aux activités des associations.

En **juillet**, 71 amis de Bois d'Arcy vinrent à Mùcheln pour la fête de la ville. La rencontre était placée sous le signe du football et de la coupe du monde, rencontre qui culmina avec le match entre deux équipes de jeunes de Mùcheln et de Bois d'Arcy. Nous avons aussi pu montrer à nos invités les récents développements du lac de la vallée de la Geisel. Juillet fut aussi l'occasion de la 1<sup>ère</sup> rencontre entre le maire de Mùcheln et le nouveau maire de Bois d'Arcy. Ils discutèrent des objectifs du partenariat et de la coopération entre les deux villes.

En parallèle à ces visites de grands groupes, des rencontres de petits groupes ont eu lieu.

Le vélo de Mùcheln partit en juin pour son 10<sup>ème</sup> parcours. Le but était encore une fois Bois d'Arcy.



Les échanges d'oeuvres d'art se poursuivent. En octobre, l'église du lac de la vallée de la Geisel a présenté une exposition d'oeuvres d'artistes Arcisiens amateurs, complétée par des photos d'une photographe de Mùcheln.

Une Arcisienne a fait un stage chez un glacier de Braunsbedra et une Mùchelnoise a passé une semaine dans une famille arcisienne. Chacune a pu approfondir ses connaissances linguistiques.

Nous souhaiterions élargir de telles activités pour lesquelles l'investissement est moindre.

Nous nous réjouissons des nouvelles rencontres intéressantes en 2015.

Nous vous saluons cordialement et vous souhaitons une bonne année pleine de réussites et une bonne santé.

Le comité de jumelage de Mùcheln